

## 关于调整华中华北出口危险品货物集装箱滞箱费的通知

### ADJUSTMENT TO NPRC OUTBOUND EQUIPMENT DEMURRAGE TARIFF FOR DG CARGOES

尊敬的客户：

Dear Valued Clients,

特此通知，自 2019 年 03 月 01 日（按提空箱日）起，危险品货物的集装箱滞箱费将参照“特殊柜”标准计算。完整的滞箱费费率请见如下表格：

This is to inform that “Equipment Demurrage” tariff applicable to outbound DG cargoes will be adjusted to follow the tariff of “Special containers” with effective date from 1<sup>st</sup> Mar, 2019 (base on empty pick up date). Please find full demurrage tariff table as follows:

- 适用港口：上海、宁波、天津、青岛、大连（包括内支线货物）

Applicable ports of loading: Shanghai, Ningbo, Tianjin, Qingdao, Dalian (including cargoes ex inland locations)

- 按照连续的自然日（包括周末和节假日），自提空箱日起，计算至标准离港日（内支线货物，则计算至驳船开船日）。

Count of calendar consecutive days (including weekends and holidays), from the date of empty pick-up till pro-forma ETD (or feeder onboard date for cargoes ex inland locations).

| 普通柜<br>Standard Dry Containers                        | 第 1~9 天<br>1 <sup>st</sup> ~ 9 <sup>th</sup> days | 第 10~24 天 (每天)<br>10 <sup>th</sup> ~ 24 <sup>th</sup> days (tariff per day) | 第 25 天起 (每天)<br>Thereafter (tariff per day) |
|---|---|---|---|
| 20'DV   | 免费 9 天<br>9 Days Free                             | CNY 75  | CNY 150                                     |
| 40'DV   |   | CNY 150   | CNY 300                                     |
| 40'HC   |   | CNY 180   | CNY 360                                     |
| 45'HC   |   | CNY 220   | CNY 400                                     |
| 冷冻柜<br>Reefer Containers                              | 第 1~6 天<br>1 <sup>st</sup> ~ 6 <sup>th</sup> days | 第 7~16 天 (每天)<br>7 <sup>th</sup> ~ 16 days (tariff per day)                 | 第 17 天起 (每天)<br>Thereafter (tariff per day) |
| 20'RE   | 免费 6 天<br>6 Days Free                             | CNY 150   | CNY 300                                     |
| 40'RE   |   | CNY 300   | CNY 600                                     |
| 40'HR   |   | CNY 300   | CNY 600                                     |
| 其它特殊柜/危险品<br>Other Special Containers /<br>DG cargoes | 第 1~7 天<br>1 <sup>st</sup> ~ 7 <sup>th</sup> days | 第 8~22 天 (每天)<br>8 <sup>th</sup> ~ 22 <sup>nd</sup> days (tariff per day)   | 第 23 天起 (每天)<br>Thereafter (tariff per day) |
| 20'   | 免费 7 天<br>7 Days Free                             | CNY 125   | CNY 250                                     |
| 40'   |   | CNY 200   | CNY 400                                     |

借此契机，我司衷心感谢贵司一如既往的厚待与合作。如有任何疑问，欢迎垂询。

Using this opportunity, we would like to express our sincere appreciation for your kind attention and cooperation. Please do not hesitate to contact us if we could be of any assistance.

利胜地中海航运（上海）有限公司宁波分公司

2019 年 02 月 11 日

**MEDITERRANEAN SHIPPING COMPANY (SHANGHAI) LIMITED NINGBO BRANCH**

**As agent for MSC Mediterranean Shipping Company S.A., Geneva**

29th Floor, PortmanTower, 48 North Caihong Road, Ningbo, China T: +86 574 87972888

[msc.com](http://msc.com)